

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2: Figueres, 16 de setembre de 1933 Preu: 15 cts. - N.º 1510

Preus de subscripció:
 Península. 2 ptes. trimestre.
 Unió Postal 3 > >

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
 TELÉFON N.º 137
 Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
 Impremta, Llibreria i Papereria,
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
 Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
 MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
 CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
 D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7
 Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.
FIGUERES



SI NO TENIU ENCARA RADIO... I SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS...

...i si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.
 Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**, i posem al vostre alcanç:
 La garantia i l'organització del distintiu Philips.
 La nostra especialització personal el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en materia de Radio.

Representant Oficial **PERE BRUNET**
 Plaça de Catalunya, número 13 :-: **FIGUERES**

ESTALVI I DINERS...



Usant l'acreditada
"LÀMPARA METAL"
 La de més durada.
 La de més rendiment.
 La de menor cost.
 La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER INTERNATIONAL RADIO

BUENO BONITO BARATO
 KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 150

AGENTE DE VENTA:
JOSÉ MORELL
 Monturiol, 20 FIGUERES

CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí; Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola; Dentadures pel modern mètode anatómic

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

CARTES DE GUARITS

Patia de Ciàtica (Reuma)
avui està guarit...



Don Joan Padró Farreres, de 54 anys, d'edat, habitant a Terrassa (Barcelona), carrer Miquel Vives, 120.

que patia d'anys de dolor ciàtic, havent-se aguditzat la seva malaltia últimament fins a tenir un atac tan fort que estigué en perill de mort prop de tres mesos, ha tingut la bondat d'enviar-nos el seu certificat, en el qual fa constar que s'ha guarit completament amb la Cura número 3 de l'Abad Hamon.

Si no us basta aquesta prova d'absoluta autenticitat, demaneu avui mateix el

BUTLLETI MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el qual són reproduïdes les cartes d'agraïment que rebem cada mes de persones de totes les classes socials d'Espanya i de tot el món que també sofríen i han recuperat fàcilment la salut i l'alegria amb

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

S'ENVIA GRATIS

Utilitzeu el cupó adjunt avui mateix, enviant-lo en sobre obert, com a imprès, amb timbre de 2 cèntims.

ENFERMETATS	QUE CUREN:
N.º 1 Diabetis.	" 13 Malalties de l'estómac.
" 2 Albuminúria.	" 14 Mala circulació de la sang, Varices, Hemorroides.
" 3 Reuma, Artrítisme.	" 15 Tos, Grip, Bronquitis, Asma.
" 4 Anèmia.	" 16 Cor, Ronyons, Fetge, Bufeta.
" 5 Solitària.	" 17 Restrenyiment.
" 6 Nervís, Epilepsia.	" 18 Úlcères estomac.
" 7 Tos ferina.	" 19 Úlcères varicosos.
" 8 Regles doloroses.	" 20 Preventiva malalt.
" 9 Cucs.	
" 10 Diarrea i enteritis.	
" 11 Obesitat, Paràlisis.	
" 12 Depurativa sang.	

Senyor Director de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, número 6. Barcelona.

Serviu-vos enviem GRATUÏTAMENT I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual «Lo que dicen los curados» i el llibre «La Medicina Vegetal».

Nom

Carrer

Ciutat

Província

VAQUERIA La Granja Badalló

Propietari: JOSEP FERRAN

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen
de l'Estómac i Ventrell

VI FERRAN

Yodo tànic fosfatat
Tònic reconstituent
i depuratiu



Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFFRÉ

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

DESPRES DE LA CRISI L'ideal del fejocista

EL NOU GOVERN.

Després de més de mig any que la crisi planava damunt del govern Azaña, i diem mig any com podríem dir molt més temps, ja que era un govern impossible i per tan la crisi era evident i inevitable des del moment que el senyor Azaña formà ministeri amb els socialistes, amb els que no podien governar perquè la nació els repudiava, i si Azaña s'ha aguantat fins ara ha estat únicament per haver emprat el fuet dictatorial amb el qual governava, després, doncs, d'aquest temps, ha caigut l'home que tenia entre altres coses la dèria de dir diàriament que regnava tranquil·litat en tota Espanya, mentre en tots quatre costats d'aquesta Espanya es sentien cada dia els esclats de les bombes i dels petards, s'apuntaven atracaments, llengotejaven les flames dels incendis d'esglésies i convents, i darrerament de finques, *cortijos*, masies i boscos de particulars, mentre avui si i demà també les vagues es succeïen seguidament i produïen topades sagnants... ha caigut, diem, aquell home, i damunt del seu cadàver s'ha enlaira Lerrooux.

Lerrooux: I bé; que n'esperaven molts d'un govern Lerrooux?

Nosaltres que coneixem Lerrooux des de les seves *correrias* per Barcelona i recordem els *jóvenes bárbaros* i sentim l'espetegar de les sacrílegues fogueres de convents i d'esglésies en la setmana tràgica, per més que el Lerrooux d'avui no és pas el Lerrooux d'aquell temps, potser perquè amb els anys i amb l'assoliment de càrrecs que l'han emmotllat, que l'han fet home i l'han dut al seient de la presidència del govern, ha posat seny, i en la seva consciència s'hi ha filtrat més o menys l'esperit del bé, apagant-li (no pas del tot) l'incendi que l'arborava des de la seva joventut; nosaltres, doncs, no n'esperàvem gaire cosa bona ja abans de que assolís el poder i menys n'esperem ara després de veure la confecció d'aquest govern que sens dubte ha decebut mants homes de dreta i de centre que havien posat en Lerrooux tota la seva esperança.

Què és el govern actual? Es un conglomerat que no pot formar la massa compacta que la Nació requereix per tal d'anar avant i assolir tranquil·litat necessària; és un putpurri compost de diversos ideals lítics, completament d'esquerra uns i ben a la vorera els altres, els quals per la seva diversitat és impossible que puguin fer un bon servei a la pàtria, és un govern mediocre que per ben poca cosa podrà servir, sobretot si no ve prompte la dissolució de les corts.

Lerrooux amb les corts actuals és home a l'aigua, i per més que el seu anhel, desig o pensament sigui, avui, governar amb mires a la tolerància per tal de tenir tothom content, amb aquestes corts, repetim, no podrà fer un pas, ja que és esclau de les minories actuals, les quals no el deixaran respirar i haurà de sucumbir.

Lerrooux amb la dissolució de les corts i convocant ràpidament eleccions, podria potser, fer quelcom de bo, particularment si el seny el guies i reforçava el seu govern amb alguns homes d'*altura*; no essent així, ni el govern Lerrooux tindrà vida, ni la nació en traurà cap profit, i tot seguirà igualment sinó pitjor. Voldríem desitgem equivocar-nos pel bé comú.

I fent un salt o una parada, trencant l'article, ja que ens vé al pensament i a la mà altra cosa, anem a dir-la; ja agafarem el fil sobre el mateix tema un altre dia.

S'assegura que a Figueres, el castell de Sant Ferran és destinat a camp de concentració de vagabunds.

Això és cert? Això és possible? És això imaginable?

La gentil Figueres pot rebre aquesta vergassada del govern?

Diguem-ho: Això fou proposat en temps del govern Azaña, la qual cosa és intolerable, és digna ben bé del govern Azaña.

Ara, però, sou vos senyor Lerrooux, qui us trobeu al cap del govern i voldríeu carregar damunt la vostra consciència el fet que produeixen les enèrgiques i unànimes protestes de tots els figuerencs, de tot l'Empordà, de tot Girona?

El primer acte de bon govern que hauríeu de dur a terme, senyor Lerrooux, senyor President del govern, fóra aquest, esborrar d'una plomada la proposició, ja només proposició, de fer del cèlebre castell de Figueres, del castell d'Alvarez de Castro no un presidi, sinó molt pitjor, avui, per les conseqüències que poden resultar-ne d'un camp de concentració de bagabunds.

No volem estendre'ns més sobre aquest punt perquè no volem dubtar de que quan el senyor Lerrooux senti les protestes enèrgiques de tot Girona i de cada un dels fills de Figueres anul·larà aquesta disposició que flagel·la una de les ciutats més nobles, més cultes i més gentils de Catalunya.

Per l'octubre de l'any 1906, quan es decidí fer del castell de Figueres el presidi, essent a Barcelona i sentint la indignació que devien sentir tots els figuerencs, vaig escriure i publicar en la premsa

Es una realitat, massa evident, que la joventut de Catalunya pateix una greu malura en la seva moralitat. El jove no abasta més enllà dels límits de la matèria. El seu pensament no empen pron vol per arribar-se als cimals de la veritat; rastreja per la plana d'un benestar i felicitat no assequible. La seva voluntat i el seu desig corren esbojarradament darrera els plaers i les disbauxes que s'esmunyen com un somni; vol sadollar el seu cor de felicitat escarrassant-se en donar desfogament a tots els seus apetits i li resta més buit que mai. Es que la felicitat que preté no és tal i desconeix completament la veritadera. Déu i el compliment de la seva llei. No hi ha felicitat tan perfecta com la que es saboreja en el compliment dels deures que tenim vers Déu i el próisme. Aquesta és desconeguda casi totalment per la majoria de la nostra joventut.

Joventut és energia; joventut és moviment, la joventut vol esplai, és una necessitat de la seva naturalesa; el jove no pot fer vida de vell i per això cerca l'expansió de totes les seves potències allà on la trova. Perquè el jove gasta desconcertadament les seves energies, el seu moviment i s'entrega a esplais i diversions poc honestes? Trist és confessar-ho, però fins ara no ho podia escollir. El jove que volia ésser bon catòlic no trobava ni llocs ni esplais adequats a les seves nobles aspiracions. Es trobava sol, mig abandonat, com ànima en pena. Per això molts opinaven que ésser catòlic excloïa la comunió amb la societat, la diversió, la cultura física, la bellesa, el mirar-se, parlar i estimar a una donzella. Concepte totalment equivocac.

La F. J. C. de C. ve a remeiar aquesta urgentíssima necessitat. Va a acoblar els joves, a posar estretes relacions d'amistat desinteressada, a fer-los forts i sans en el seu esperit; però també amb cura especial a l'embelliment i energia física del cos. Per això te creades les diverses seccions esportives cada dia més puixans. Han començat ja els torneigs de futbol, de basquet-bol, de tennis entre els diversos grups de la F. J. C. Amb l'empenta que porten i amb l'unió i disciplina que els caracteritza, seran ben tost l'admiració de tota mena de públic i objecte d'animats comentaris entre els esportsmans.

Seccions de gimnàsia i atletisme, contant ja alguns grups amb un estol d'atletes formidables. Secció excursionista, amb tot el seu material, fent campades de consideració.

Tot això no és organització d'un grup, d'una població, d'una comarca, sinó de tot Catalunya amb una directiva ben entesa i voluntariosa que des de Barcelona dona amablement la seva mà germanívola fins a aquell grupet de joves que rauen en un humil llogaret de pagesia. Amb l'unió que acobla a tots els joves de la Federació no pot fracassar aquest moviment de joventuts recristianitzadors que vol viure una vida, no apocada i miserosa, sinó amb tots els seus atractius d'esport, d'excursionisme, d'esplai; però sense abatre el seu esperit fent-lo rastrejar per el llot immoral i corromput de la matèria.

Aquest és l'ideal de la F. J. C. de C. i per tant l'ideal del fejocista que vol ésser un jove noble, fornit i bell en el seu cos i candorós en el seu esperit, que vol comunicar aquestes bones qualitats a tots els seus companys de Catalunya. Aquest ideal és ben viable i serà una realitat.

Representació de tota la joventut catalana reunida, no fa molts dies, a Barcelona, en feu promesa ferma de portar-lo a cap.

Amb la senyera de Crist davant, qui podrà aturar una joventut que lluita per tan noble ideal!!!

"Divagant: Somnis térbols"

Al meu amic Joan Vallespin.

*Pensaments, somnis estranys,
ombres que s'alcen i corren.
Records que ja tenen anys,
i que amb el temps ja s'esborren.*

*Veus que s'escolten encara
i que temps ha emmudiren.
Somnis d'ahir, afanys d'ara,
dies millors que s'oviren.*

*Record de lluites empreses,
defalliment i esperança.
Hores de goig, de tristesses,
de benestar, i anyorança.*

*Dies llunyanys que temps ha
va enterrar-los l'ahir
i que acabats de passar
sembla que siguin avui*

*Somnis que sempre he tingut
afany de viure un dia,
i que mai he viscut;
somnis que viure volia...*

*Hores, en canvi viscudes
que més valia somniar.
Hores que foren perdudes
i que no han de tornar.*

*Odis que foren amors,
amors que foren oblit.
Riures que es tornaren plors,
pau que es convertí en neguit.*

*Tot lo que jo he viscut
tot lo que volia viure.
tot és mort, tot és perdut,
tot fugí com un somriure.*

CARLOS COLL ROCA.

Setembre, de 1933.

els versos següents dels quals no toco ni una lletra, per tal de que, bons o dolents, palesin la protesta que férem aleshores i la qual reproduïm avui amb més energia encara.

I com que hem fugit del fons d'aquest article, hi entrarem un altre dia si a Déu plau.

Ací va, doncs, la nostra protesta de l'any 1906, i creguin els nostres lectors, que és avui encara més sentida, pel que direm el dia que calgui si és que aquesta nova resulta veritat:

Al Castell de Sant Ferran de Figueres

Castell de Sant Ferran, tu que estatjares de Girona immortal la millor glòria i en les planes daurades de la història de l'heroi de l'any vuit llur nom gravares,

Tu que llur sang un dia tan honraves, per què d'eix hèroe avui no en fas memòria? per què en saber que t'ompliran d'escòria, Castell de Sant Ferran no t'ensorraves?

Abans que et converteixin en calvari

envia a qui ho manà protesta noble,

i ans que la sang del Martri un presitari

trapitgi, visca Déu! amb petja innoble,

sotmou tos fonaments amb foll deliri

i enruna't tu per fer honor al poble.

Octubre de 1906.

A. T.

COMUNISME

El terror Soviètic

XVI

El món, en la seva història, sols coneix dues forces que l'apuntalen: la raó i la força. La raó amb els seus arguments convenç, crea adeptes a la seva causa, recluta soldats decidits per a defensar-la i apòstols per a propagar-la. La força amb el pes de les seves violències esclavitzava, bestialitza l'home que ni gosa aixecar el front per a reptar el qui l'escup.

Aquesta, diem-ne, tenia de la força i de la raó ha constituït, desde que el món és món, la tesi i l'antítesi dels pobles. Cain i Abel ja en sentiren tot el pes. Abel provant de convèncer el seu germà amb el pacifisme del seu obrar personifica la raó. Cain imposant la força de la seva musculatura és l'estampa del terror.

Per aquests camins, la humanitat s'ha vist tant més lliure, rica i progressiva quant més ha avançat pels camins de la raó i tant més bàrbara i retrògrada quant més empra la força i el terror.

Rússia no coneix la força de la raó sinó la raó de la força. Els mateixos inspiradors de la *Internacional* parlen del terrorisme amb una predilecció que esborrona. Escoltem los.

«No hi fa res que el noranta per cent del poble rus desaparegui, mentre en resti un deu per cent en el moment del triomf de la revolució mundial» (Lenin).

«El terror és la base del poder soviètic» (Bieloborodon).

«Representem el terror organitzat i no concedim treva a l'enemic» (Dzerjinsky).

«Cal una repressió despiedada, prescindint de tots els sentimentalismes» (Lunatzarsky).

«Organitzem el terror i si veiem que un burgès escapa de la mirada vigilant de nostra organització, preneu-lo, mateu-lo en vostres pròpies mans; si advertiu que un socialista moderat, un traïdor qualsevol, troba com escapolir-se, mateu-lo sens compassió» (Lassovsky).

El bolxevisme no s'ha quedat amb la teoria del terror; la seva pràctica ha anat més enllà que la teoria. Tant, que la seva monstruositat és inconcebible. Molt bé deia un gran escriptor que la vida del bolxevic processat és la novel·la més esgarrifosa que hom pugui escriure.

La sang ha corregut i corre a torrents. Tot obrer o camperol que manifesta el més petit indici de malcontent ho paga amb la vida. «Cada nit es liquiden un cert nombre de paràsits malcontents» diu un oficial. *Liquidar*, amics, vol dir afusellar. La *liquidació* d'obriers és individual, però les més de les vegades, per terroritzar els sobrevivents, és una execució en massa.

L'espionatge que s'entafura per fàbriques, carrers i llars és exorbitant i amb plenes facultats per a desenvainar l'espasa. Quantes víctimes no ha costat aquest procediment que fins desconeixen les tribus salvatges!

I com que la llibertat, la riquesa i el progrés estan en raó inversa amb el terrorisme, el quadre de la misèria moral i material de Rússia és horripilant. Els obrers, les dones, els infants són víctimes de la fam i de la misèria! Fruits amargs de la revolució i del terror!

I pensar que a casa nostra encara hi ha qui creu en la llibertat de Rússia!

X.

PROTESTA!!!

De per tot arreu ens arriben protestes i visiten aquesta redacció homes de tots els colors polítics protestant de l'acord atribuït al Sr. Selves, que segons s'ens diu, però que ens costa de creure-ho, ha dit que sense contemplacions serà el Castell de Figueres el camp de concentració dels vagabunds.

Si això és cert, si el Sr. Selves ha dit aquestes paraules imprudentes, demanem als governs d'Espanya i de Catalunya en nom de totes les persones aimants de la nostra terra, la desfiteció fulminant d'aquest senyor.

A l'Ajuntament de la nostra ciutat li demanem també, creient interpretar el sentiment de tot Figueres, deixant de banda els colors polítics, i solament per patriotisme, que a tots els encruaments de la nostra ciutat posi un servei de faules i finfers i plecs de paper encapçalats amb la protesta deguda, per tal de que tots els ciutadans nois i noies, homes i dones, joves i vells, rics i pobres estampin les seves signatures de protesta i demanem també a la Catalunya tota, que sentint damunt les seves espalles la fufada cruel d'aquesta disposició, es posi dempeus i protesti en forma de que la llur protesta tingui ressó arreu d'Espanya.

¡Visca la Figueres culta, moral, lliure i neta, neta sobre tot i que no vol veure's embrufida pels vagabunds ni pels qui pensen amb aquestes disposicions!!

Un perill immens per a l'Empordà

Han estat confirmats en absolut els rumors que durant una colla de dies han circulat portant la intranquil·litat a tot l'Empordà.

Segons unes declaracions rotundes del senyor Selves, Governador General de Catalunya, ha estat elegit el Castell de Sant Ferran per a camp de concentració de tots els detinguts a Catalunya com a conseqüència de la llei contra els ganduls i malejants.

No cal que remarquem la gran trascendència que per a les nostres terres estimades comporta aqueixa greu determinació del senyor Selves que és com dir, de l'Esquerra Republicana de Catalunya.

Es concentraran a casa nostra, tots els pillets, tots els pistolers, tots els malfactors de Catalunya. I com que aquesta concentració no obehirà en molts dels cassos a cap sentència judicial sinó a conveniències governatives, tindrem que el Castell de Sant Ferran serà un tragí constant, un entrar i sortir sense repòs del bo i millor de cada casa.

Figueres especialment i en general tot l'Empordà, serà la col·lecta de tots els que puguin gaudir la llibertat després d'haver passat temporada de convivència amb homes derrotats, amb esperits malmesos i ànimes putrefactes.

Serà molt pitjor que un presidi. Per la nostra comarca, constituirà un flagell d'incalculables conseqüències.

Per això ha causat tanta indignació aquest determini de l'Esquerra. Després de aquelles declaracions que fa poques setmanes ens dedicava el Sr. Puig Pujades, el qual assegurava que el Castell de Sant Ferran no serviria ja mai més d'ergastul i fins insinuava que ben aviat l'ocuparien gran número de reclutes artillers, la notícia ens ha caigut com una gota de plom roent en mig de la nostra ànima de figuerencs.

Ens sembla que no pugui ésser.

Si no es pot aplicar aqueixa llei de ganduls i malejants, que n'ajornin la seva vigència. I si no, que reparteixin els presos

per les presons de Catalunya. Però que no ens portin, per Déu, aquesta població a Figueres. Que no facin que la nostra Ciutat i la nostra comarca, sia ben aviat el camp d'operacions de tots els professionals de la rapinya, de la discòrdia, del crim!

Quin és, senyors esquerrans, el vostre amor a l'Empordà?

Es aquest que es tradueix en el fet de substituir les monges dels nostres convents per professionals del crim que han de viure al costat de cada veí?

Al poble de Figueres

L'aplicació de la Llei de Vagos congrua damunt la serena plana empordanesa, i d'una manera especial damunt la capital figuerenca, l'amenaça de que torni vora nostra, una població, molt més perillosa encara que la població penal que durant llargs anys ha estat l'estigma d'aquesta terra de llibertat.

El poble que durant llargs anys ha suportat l'afrent del Presidi, no pot suportar plàcidament i sense protesta la instal·lació en el Castell de Sant Ferran d'una colònia de vagos, desferres de la societat més corrompuda i perillosa.

Aquesta Alcaldia, creient interpretar els sentiments del poble figuerenc, creu necessari aixecar la més ferma i respectuosa protesta als poders públics i, ensems, pregar-los-hi fermament que ens deslliurin de l'afrent que representaria el retorn d'una població pitjor que la penal i de la qual ens deslliurà en bona hora la República.

Per tot el dit, aquesta Alcaldia us convida a signar la més serena i ferma protesta contra el perill de portar al nostre Castell una colònia de vagos que impediria veure acomplert els desigs del poble figuerenc d'honorar-se hostatjant en els seus murs els batallons del nostre digníssim exèrcit.

Figueres, 15 de setembre 1933.
—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

Llistes de protesta

La Junta de «Cívica Femenina» es complau en participar a totes les seves associades, que en el local social Lasauca, 18-1.er, trobaran fulles apropiades per a signar com a protesta del perill de que sia portada al nostre Castell una Colònia de vagabunds.

L'esmentada Junta prega a les associades vulguin contribuir amb la seva signatura a evitar aquest afront per la nostra benvolguda ciutat.

El Patronat Parroquial de la Catequística ens comunica que el seu estatge social té a la disposició dels socis, plecs de paper per tal de que puguin signar la protesta per a que les autoritats capdals anul·lin la disposició de fer del nostre Castell un camp de concentració de vagabunds.

A darrera hora sabem que les llistes s'emplenen ràpidament.

A la Societat Coral «Erato» sabem també que ultra el telefonema que inserim, es van emplenant depressa els plecs que hi ha posats a la disposició dels socis protestant de que s'hagi pensat portar al Castell els vagabunds.

El telefonema està redactat en els termes següents:

«Governador General Catalunya. — Barcelona. — Societat Coral «Erato» composta de 850 socis, protesta enèrgica i respectuosament acord convertir Castell Figueres amb camp concentració vagabunds. — President, BISBAL. — Secretari, HERNÁNDEZ».

Telegrames de protesta que «Lliga Catalana de l'Alt Empordà» i «Joventut de Lliga Catalana de l'Alt Empordà» han tramés al senyor Governador General de Catalunya amb motiu de convertir l'ex-penal de Figueres amb camp de concentració de vagabunds catalans.

«Lliga Catalana de l'Alt Empordà» protesta decisió convertir ex-presidi camp concentració vagabunds. — President, VAYREDA».

«Joventut Lliga Catalana de l'Alt Empordà» protesta enèrgicament decisió presa convertir ex-penal camp concentració vagabunds. — President, PAGÉS. — Secretari, PUIG».

L'efervescència que es nota a la nostra ciutat en contra de la disposició de fer del Castell de Sant Ferran un camp de concentració de vagabunds, és molt gran i hom parla de tancar els comerços de tota classe en un dia donat per a que se palesi més la protesta, la qual és general i sense que hi entri la política de cap mena.

A casa la Ciutat les llistes que hi ha a la disposició del públic, es van emplenant també ràpidament.

Avant i fóra!

—Lo millor al preu de lo més barato!!!

La Ferreteria Suñer

Rambla, 3 i 4 - Girona, 25
Telèfon, 116 FIGUERES

amb motiu de la inauguració del seu nou local, li ofereix per uns dies, els Lavabos, qualitat EXTRANGERA al preu de qualitat País. — Es una ganga!!!

— Per a llogar

Primer pis cèntric amb aigua viva, gas, quarto de bany, escala independent i terrat solament per al primer pis, per a rentar i estendre.

Donarà raó En Joan Puxan, Eres de Vila, 32, Figueres.

La lírica del poeta d'Olot

A Josep Munteis.

Arribem a Olot. Com envair-lo, com irrompre-hi, com saquejar-li el cor i l'ànima? Molt fàcil i audaciosíssim. Quasi sacrilegi?

Molt fàcil, car l'ànima i el cor d'Olot i de les seves rodalies de paradís flotant entre dos cels, són l'ànima i el cor mateixos del més amable i franciscà dels homes: l'ànima i el cor esbatanats, florits, d'en Josep Munteis.

Audaciosíssim i quasi sacrilegi: per tal com esmentar en Munteis és com llançar-se al bell mig de l'anglantiner ardent de la poesia pura; profanar-ne, vulguis no vulguis, el Sant dels Sants... Ditirambe? Cruesa i niesa de veritat, exactíssima, diamantina, tallant.

Com no voldrien, doncs, que ens lliuressem amb rossecs de recança,—veïna del remordiment—, a la tasca de fer-hi collita de inefables delícies? Caldria penetrar, imbuir-se, al bell sí dels seus lírics nectaris amb delicadeses d'abella, i hom s'esfereix de sentir-se a la mà una ploma que posa l'ai al cor de la poesia: cor, pel cas, resulta ésser una eina de iconoclasta. És fatal!

Sortosament resta a la fiblada del nostre amor propi ferit, desarmat, vençut, una lògica excusa. És aquesta. Que la lírica de en Munteis desesperaria el més subtil dels esperits analítics. Voler-la analitzar fóra pecat *contra natura*, de la mateixa manera que ho seria l'intentar de fer l'autòpsia a l'ésser vivent. On trobar la balança de precisió per a posar les quintessències del seu lirisme? Com s'ho ha fet en Munteis per a calar foc, maragallianament, al seu virtuosisme tècnic?

Escolten. Diu que els homes i ciutat tenen sengles senyals custodis. Bé. Els més angelicals, però, hom diria que són certes fontinyoles i certs arbres tremoladissos i la gaspa de certs prats olotins que els acaparen en silenci amorós. Sí? Doncs veus ací que adesaire tots ells es posen a filar i teixir conticeles al cor del líric predilecte... Ho diríem: en Munteis hi té lligats tractes tractes.

Proves? Cadaun dels seus poemes inconcebibles. Llegiu-los i n'haureu més que la clara evidència i n'haureu la vivència, l'experiència quasi bé mística. Això mateix: la lírica d'en Munteis és de tal natura que tant com s'oposa i repeleix la temeritat massa freda de l'anàlisi, reclama, exigeix, imposa la voluntat recollida, devota, de l'experiència amorosament abandonada.

Perdre's-hi és el més delectable dels guanys estètics. Això sí; cal deslliurar-s'hi ben despallats, ben afranquits de tot delectantisme més o menys batxiller. Fins i tot de tota llei de curiositat inquisitiva. Un llibre d'en Munteis no és pas ni un museu ni un laboratori. Per bé que tot hi sigui químicament pur. Un llibre de poemes d'en Munteis és allò mateix que ell canta, amarat de la *lum de la glòria* de que parlen els teòlegs en tractar dels *Novíssims*. Hom arribaria a sospitar que quan la profecia de l'Apocalípsi al·lusi al *cel nou* i a la *nova terra* que succeiran als actuals tindrem la frescor i esplendor del cel i de la terra cantada pel poeta puríssim d'Olot. Deixem-ho dir d'una vegada, després de divagar tant i tant a palpons: hom voldria posseir l'art de il·luminar que certs monjos de Ripoll i de Sant Pere de Roda posseïen pel plaer d'il·luminar els poemes cabdals d'en Munteis, tot amable.

I, ara, prou. No més un honor acabaria per reclamar el selvatge de la mística selva d'en Llull; l'honor d'invitar-vos, lector, a penetrar en cor i ànima a *El Bosc* del poeta.

Ara soc a dintre el bosc, cambra altíssima i sonora...

En Costa i Llobera, el magne poeta del *Vagant pel bosc*, hauria ungut el nostre poeta amb un bes molt suau, il·luminat per la més pura de les seves llàgrimes. Ho sabem del cert, car el vàrem conèixer d'aprop. Que el Pare de les llums, de qui tot do perfecte deriva, vulgui afegir-hi la seva benedicció.

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

Olot, 5 de setembre de 1933.

Estampes de tota mena, oleografies, gravats, creus i medalles, imatges, rosaris i tots els articles de pietat heu d'adquirir-los a la Impremta i Llibreria LA VEU DE L'EMPORDÀ.



DIVULGACIÓ GRAMATICAL

Altres usos de l'apòstrof

Quan la preposició **de** ha d'anar davant d'un mot començat en vocal o **h** s'escriurà **d'**. Ex.: *d'entre tots; abans d'ahir; vestit d'hivern.*

L'article masculí, que és **el**, s'escriu l' quan va davant de vocal o **h**. Ex.: *l'ull, l'home, l'anell, l'huracà, l'oli.*

No s'apostrofa quan va davant de paraula que comenci per **ia, io** o **hie, hia, hio**, la qual i té valor de consonant (són casos rars).

Quan dit article no va davant de vocal o **h** que obliga l'apòstrof, i es troba precedit de les preposicions **a, de, per**, hi ha contracció, i tot junt s'escriurà **al, del, pel**.

Aneu en compte de no fer *a n'el* o *an el* per comptes de *al*.

L'article femení, que és **la**, davant de vocal o **h** s'escriurà sense apostrofar quan acompanya una paraula que comença en **u** o **i, hu** o **hi** febles; en les altres vocals s'apostrofa. Ex.: *la humanitat, la il·lusió, la indiana, la iaia; l'admiració, l'India, l'hora, l'autoritat.*

(El pronom feble **la** segueix el mateix sistema que l'article **la**).

Casos especials en què s'escriu **la** en lloc de **l'**: *la host, la ira, la una (hora), la e (la lletra e), la i etc.; la anormalitat*, i casos semblants per evitar confusió: *l'anormalitat* es podria confondre amb *la normalitat*.

Més exemples de tot:

de l'altre carrer, al carrer del seu amic; pel tros curt, per l'altre tros; per a tu, per al teu avi; pel març o per l'abril; a la una la Isabel visitarà l'illa; el iode serveix molt; la unió; la volen i la humilien, la volen i l'apallissen.

VARELA.

Ja sou de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana?

NOTICIES

D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en els perjudicis que ens irroga llur distracció.

La societat anònima «La Instrucció Popular» ens comunica d'haver-se fet càrrec del Col·legi Hispano Francès, dirigit fins ara pels Germans de les Escoles Cristianes, en el mateix edifici propietat de l'esmentada societat.

Amb aquesta avinentesa ha cessat en el seu càrrec de director, el Rvnd. Germà Antonino, després de nou anys d'intelligent i abnegada labor en pro de la joventut empordanesa.

No hem pas de dir el molt que sentim la seva partensa, màxime per raó de les circumstàncies que l'han determinada i en trametre-li el nostre afectuós i cordial salut, fem vots per a que el seu successor representant de la «Instrucció Popular» pugui lliurement desenrotllar entre nosaltres una acció duradera i assolir els èxits que en altres importants centres han coronat els esforços de tant savis educadors.

Recentment ha guanyat dos premis, un d'ells, la «Rosa d'Argent», en els Jocs Florals de Sant Feliu de Codines, el nostre distingit col·laborador, l'honorable sacerdot i dilecte amic Rvnd. Bartomeu Barceló, a qui adrecem la més efusiva enhorabona.

—La Comissió administrativa y realizadora de la Sociedad Cooperativa de Ahorro y Crédito «Caja Mútua Popular»

Via Layetana, 18, Barcelona.

«Participa a los poseedores de Bonos de Realización que a partir del día 15 de Septiembre próximo, comenzará el pago de la segunda amortización equivalente al 10 % de su valor.

Para el pago de esta amortización, bastará la presentación del Bono en las Oficinas de la Comisión Via Layetana, 18, todos los días laborables, de 11 a 1 de la mañana.

Los poseedores de Bonos residentes fuera de Barcelona, podrán percibirla enviando su Bono directamente a la Comisión, o bien presentándolo por mediación de otra persona residente en Barcelona». Barcelona, Agosto de 1933, El Presidente: José Alomar Estadas. El Secretario: Tesifon Sánchez Manzano. El Interventor del Estado: Augusto de Castañeda.

El primer diumenge d'octubre s'inaugurarà, si Déu vol, la temporada d'hivern teatre del Patronat de la Catequística amb l'estrena d'una formosa obra, el nom de la qual per ara abscondim a la curiositat dels nostres llegidors, esperant una gran afluència de públic, que permeti a base de llur aportació a la guixeta, atendre les moltes necessitats financeres que sent el nostre Patronat.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Tenim notícia que «Joventut de Lliga Catalana de l'Alt Empordà» està fent preparatius per a organitzar un «Aplec» a la Salut de Terrades.

Tan prompte estem assabentats dels detalls els comunicarem als nostres lectors.

A l'avançada edat de 85 anys, ha mort en la pau del Senyor, en aquesta ciutat, el venerable senyor D. Joan Corominas. Rebi la seva atribulada família i en particular el seu net, En Ramón Reig, Professor de l'Institut i preat amic, les nostres més sentides condolences. A. C. S.

Samuel Cervera Professor de Matemàtiques Avinguda de la República, 48, segon. FIGUERES

El proper dia 24, quart diumenge de setembre, es celebrarà a Banyoles (Casa missió) tradicional diada de Recés organitzada per totes les Lligues de Perseverança del bisbat de Girona.

Convé que els qui hi vulguin prendre part ho comuniquin al Senyor President de la Casa Missió, abans del dia 23.

Home assenyat que sols la pau i la tranquil·litat afavoreix el qui t'afavoreix i et defensa i aquest és el periòdic LA VEU DE L'EMPORDÀ que ha d'ésser el teu periòdic i en la seva impremta i llibreria és on has d'adquirir tot el que et fassi falta.

El nostre caríssim amic i fins ara Professor del Seminari Col·legi de Sta. Maria del Collell, Rnd. Josep M.ª Cervera ha estat nomenat Organista de la Parroquia de Palafrugell. Felicitem coralment a l'amic Mn. Cervera i li augurem una tasca ben profitosa en son nou destí, donades les belles qualitats que l'adornen.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a totes les misses es farà col·lecta a favor del Culte i Clerecia. A les set, missa i novena a Sant Ferriol; a les vuit, la Lliga P. de Perseverança tindrà la seva funció mensual reglamentària amb missa explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa catequística, amb cant i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, funció de la novena a la verge de la Mercè.

Dilluns, festa del gloriós Sant Ferriol, totes les misses es diran al seu propi altar fins a les onze; a dos quarts de vuit, missa i conclusió de la novena; i a les deu, solemne ofici al gloriós Sant; a dos quarts de deu, missa a la Verge de la Mercè, i a les set de la tarda, continuació de la novena.

Dimarts, dia 19 de mes, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep.

Dimecres, divendres i dissabte fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya indulgència plenària aplicable a les ànimes del purgatori.

Divendres, tempores de Sant Mateu, és dia d'abstinència de carn, sense dejuni.

Dissabte, Adoració i vetlla nocturna, torn cor Jesu.

Diumenge, dia 24, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort.

Quaranta Hores.—Església de R. R. Escolàpies.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pesetes, 242'90. Recollit de la caixeta de l'altar, 31.—Total, 273'90.

Església de Sant Antoni.—Demà, diumenge, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb missa de Comunió general a les vuit del matí, i a les cinc de la tarda, Viacrucis res dels dotze parenostres, lectura espiritual, conferència i cant.

Eclesiàstiques

Han estat nomenats Economs d'Ollers el Rvnd. Simó Saubi, fins ara Vicari de Salt i de Setcases el Rvnd. Joan Suriñach, que exercia igual càrrec a Tragarà. Han ingressat en el Seminari, Sivilla, de Girona, el Rvnd. Manuel Grivé, capellà de les GG. de S. Josep de S. Feliu de Guixols i el Rvnd. Miquel Oliveres, Rector de Pont de Molins.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 9 de setembre a la data

Baptismes

Francesc Ferrer Canudas.—M.ª de l'Assumpció Puigdevall Carreras.

Matrimonis

Josep Cardona Santolària amb Leonor Lluïsa Fontdecaba.—Ubaldo Garcia Garcia amb Maria Navas Garcia.

Defuncions

Joan Corominas Serra, 85 a., v.—Joan Pratsevall Gifreu, 14 anys.

Passaports

TRAMITACIO RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectolitre
Ordi.	> 20'00 a 21'50	>
Civada.	> 15'00 a 16'25	>
Blat de moro.	> 31'25 a 32'50	>
Mongetes.	> 62'50 a 68'75	>
Cigrons.	> 62'50 a 75'00	>
Faves.	> 27'50 a 28'75	>
Veces.	> 33'75 a 35'00	>
Mongetes.	> 87'50 a 93'75	>
Oil.	> 153'22 a 161'29	>
Patates.	> 18'00 a 20'00	Quintà m.
Tossino.	> 25'00 a 26'00	10 quillos
Anyells.	> 25'00 a 40'00	un
Ovelles.	> 30'00 a 40'00	una
Anecs.	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	> 14'00 a 18'00	>
Pollastres.	> 10'00 a 15'00	>
Conills.	> 8'00 a 10'00	>
Oques.	> 12'00 a 14'00	una
Ous.	> 3'25 a 3'35	dotzena

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* — Per la Nativitat, de la Mare de Déu, a l'església de les monges, es féu la conclusió de la Mare de Déu de Lourdes. Al matí hi hagué Comunió general amb plàtica, a càrrec d'un Pare Franciscà de La Bisbal. A la tarda, després de la novena, el mateix orador sagrat pronuncià un sermó de molta profunditat de pensament, acabat el qual es féu el besamans a la imatge de la Mare de Déu de Lourdes, terminant la funció religiosa amb la benedicció del Pare Sant Francesc.

— A l'endemà, dia 9, hom va fer un aplec al santuari de la Mare de Déu de la Salut, de Terrades, aplec que feia dos anys que no es celebrava. Erem uns 150 castellanins. A quarts de 9 del matí arribarem al santuari, es féu la visita a la Mare de Déu i desseguida hom anà per a esmorzar. A dos quarts de 10 Mossèn Joan Pagès, capellà del Santuari, celebrà l'ofici, que fou cantat per la Capella de la parroquial, cantant-se la missa «D'Angelis».

Sortint de l'ofici la joventut pujà a les



L'encís d'aquella nit

Aquesta mateixa nit vostè pot cridar l'atenció per la seva bellesa i deixar a totes les seves amigues amb la boca oberta. Facci la prova i si no resulta tal com li diem no li costarà res. Comprí un flascó d'Esmalt Nacrat de Roses CARPE del color que vagi millor a la seva pell i apliqui-se'n una mica a la cara, escot, braços i mans i si les seves amistats no la feliciten i vostè no es trova més guapa que mai, retorni-li i li retornaran el seu import. Només val 7.50 ptes. i dura molts mesos.

TRACTAMENT DE BELLESA N.º 1

CARPE

Colcrem Líquid, Crema Volàtil, Crema Nutritiva, Tònic Facial

Agent exclusiu per a Figueres:
RAMON MARCÓ

Carrer de Girona, 12

la casa millor assortida i més ben atesa de tot l'Empordà.

muntanyes veïnes, principalment al puig de Santa Magdalena, per posar gana.

Cap a mitja tarda es digué el Sant Rosari, cantant-se a cada desena, l'«Ave» de Lourdes. També es cantà la «Salve Regina» i el «Crec en un Déu».

Gràcies a Déu i a la Verge de la Salut el temps es mantingué bo fins cap a quarts de 5, hora en què partirem del Santuari, amb el desig comú de fer, un altre any, a. D. un altre aplec i, però més gran que no pas aquest, retent sempre el nostre tribut d'homenatge i de reconeixença a la Mare de Déu de la Salut pels favors espirituals i corporals que ens fa.

Donem coralment les gràcies al senyor Prat, que acompanyà magistralment a la Capella de la parroquial amb l'harmonium.

Com a record del nostre aplec, Mossèn Tomàs Miralpeix impressionà dos clixés, fotografiant no solament a nosaltres, sinó als forasters inclús.

— Mossèn Miquel Gou, bon amic nostre, ha estat nomenat recentment Ecònom de Pont de Molins. Vagi la nostra més coral enhorabona, desitjant alhora que la seva labor apostòlica sigui fecunda en bé de les ànimes que li són encomanades.

— En celebració de la històrica data de l'11 de setembre, la Comissió Gestora pregà que hom no treballés.

A la tarda, la cobla «Romans», de Figueres, tocà sardanes a la Plaça dels Homes. Després les societats recreatives organitzaren uns lluits balls, tocant la «Romans» a la «Penya Ràpids», i «Els Rossinyols», als «Aires Nous».

CORRESPONSAL.

PARETS D'EMPORDÀ. — *La festa de les Maries del Sagrari.* — Invitació a tots els fidels aimants de Jesús Sagramentat.

— Benamat llegidor: Estem de festa i voldriem la teva companyia. — Vina, si et plau. — El propinent diumenge, dia 17, la «Pia Unió de les Maries» de la ciutat de Girona, d'acord amb el Regent de la nostra Parròquia, ha organitzat una devotíssima funció eucarística en el Sagrari de Parets, la qual és per a tots nosaltres un goig intensíssim i també un compromís ferm que voldriem contraurer davant de Déu tres voltes Sant. — com canten els àngels dalt del Cel. — i davant del major nombre de testimonis, per tal de fer més difícil tota retirada vergonyosa i cobarda. — En mig de l'ambien d'esfereïdora irreligiositat que ens rodeja, gelant dins dels cors la Caritat, bé hi escaurà el sermó del P. Joaquim M.º Valentí i els devotíssims actes de Reparació i amorosa companyia a Jesús Sagramentat per a desvetllar l'esperit cristià i posarlo en contacte amb les veritats que ens ensenya la nostra Santa Religió, sobre tot avui que el seu record és tant neces-

sari. — Entérat de l'adjunt programa i mentres els teus quefers no te'n destorbin no faltis a la Comunió i sobretot a la solemníssima festa Eucarística que tindrà lloc a les dues de la tarda. Les portes del temple, són obertes per tothom i els paretencs et reberan amb tota cordialitat. Voldriem, que el Diví Presoner, qui morí clavat en Creu per nostre amor, rebés un filial homenatge, de tots els creients de la nostra comarca; que al record de les seves llagues i del seu cos torturat i sagnant, tinguessin molts catòlics dels nostres dies, vergonya de tantes cobardies, de tantes infidelitats immodestes com se cometen. Voldriem que la flama de l'amor diví, abrandés els cors de tants catòlics de pantalla, que mai es refreden ni escalfen per res de la nostra Santa fè. Són com les fulles seques que voleien d'ací d'allà, empeses pel ventitjol de les corrents mundanals i per l'afany d'atresorar riqueses fugisseres i comoditats temporals... Els que giran les espatlles a Jesús, ja ho veus, ho fan públicament; doncs en públic volem també nosaltres constatar la nostra fè i el nostre amor al nostre adorable Redemptor. Vina, si et plau aquesta tarda, a ajudar-nos a reparar i a fer un xic de companyia a Jesús Sagramentat; potser així, entre tots, deturarem el càstic del Cel que mereixen tant pecats.

Actes de la Festa. — Matí: Missa Comunió general amb càntics i plàtica. Tarda: a les dues; arribada de la Pia Unió de Maries, exposició major, visita i trisagi cantat, a càrrec del Chor de nois i noies de la Parròquia, Chor les Maries de Girona, i poble fidel, acte de desagravis i sermó a càrrec del P. Joaquim M.º Valentí. A. M. D. G.

Francesc Gallart, Pvre. Regent.

(De la Fulla Parroquial de Parets d'Empordà).

PERELADA. — Sr. Director de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

Tinc el gust de dirigir-me a V. a fi de pregar-li se serveixi anunciar al periòdic de la seva digne direcció que, en dates 7 i 9 del corrent mes, ha estat inserit al Butlletí Oficial de la Generalitat de Catalunya i al de la Província de Girona respectivament, l'anunci de concurs i condicions per el mateix, referents a la construcció de les escoles unitàries de nens i nenes d'aquesta vila, amb subvenció de l'Estat.

Lo que repeteixo li agrairé posi en coneixement dels lectors de LA VEU DE L'EMPORDÀ per a major publicitat, a fi de que puguin enterar-se'n totes les persones que desitgin prendre part al dit concurs.

Perelada, 12 Setembre 1933. — L'Alcalde, JOSEP CARBÓ.



A tots els que enviïn a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta impremta.

Lectors de LA VEU DE L'EMPORDÀ, catòlics d'ací i de la comarca, la vostra impremta, la vostra llibreria és i ha d'esser la de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

ESPORTIVES

Futbol

F. C. Güell — U. E. Figueres

Demà tindrà lloc al camp d'Esports municipal la inauguració de la temporada a base d'un interessant partit entre el F. C. Güell de Barcelona i la U. E. Figueres.

De tots és conegut aquest potènt onze que demà ens visitarà per primera vegada, puix que fins ara jugava en la segona categoria Preferent, havent-se classificat molt bé cada campionat.

La Unió Esportiva presentarà els nous elements per aquesta temporada figurant-hi els coneguts Llenas i Ametller, ex-jugadors de La Bisbal i del Palafrugell aquest darrer. També es provarà a Serra, que fins ara defensava els colors de l'Horta.

L'única baixa és la de Madern, que ha ingressat al Girona F. C.

P.

La millor casa per a tota mena de talonaris, prospectes, programes, factures, cartells, targetes comercials i de visita, és la Impremta i Llibreria de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

DE COL·LABORACIO

Del tractat comercial amb l'Uruguai

No m'ha sorprès del tot, l'últim article que referent al tractat comercial amb l'Uruguai, ha publicat LA VEU DE L'EMPORDÀ, car sempre havia d'esperat de que l'interès de l'articulista fos exclusivament la defensa dels interessos agrícoles.

Després, de l'exposat en el mateix, queda ben palesat l'afany de donar-se popularitat, volguent dissimular-la amb una humilitat que és l'únic que no ha traspuat en cap lloc; com que no és el meu interès sostenir polèmiques amb ningú, per el sol fet de passar temps, i sí, sols la meua finalitat era exposar raons en pro o en contra del tractat, cosa que no fa l'articulista al·ludit, ja que deixa sense contestar els motius en que recolzo la meua posició en front del Tractat, i si sols es permet fer unes afirmacions tan gratuïtes com faltades de veritat, al dir que a Reus hi havia representant o adherit un 80 per 100 de l'estament agrícola organitzat de Catalunya, afirmacions d'aquesta naturalesa que jo mai m'atreviré a fer-les, per a defensar un punt de vista qualsevol, signi quin sigui, i a fi de que el lector pugui orientar-se i per no cansar-lo amb la llista massa nombrosa que no volgué incloure l'articulista, citaré solament les agrupacions agrícoles de la nostra província, que s'adheriren o foren presents a l'acte, i així no cansaré, ja que foren no cap, ni una sola, segons ressenya inserta en una publicació que està al servei dels organitzadors de l'acte.

Davant aquest fet, dono per la meua part acabat l'assumpte, si bé com que crec que han quedat foscos alguns punts d'interès agrícola, penso ajudant Déu, d'aquí alguns dies publicar algun article per a aclarir-los, però deslligats ja del tot d'aquest assumpte, no donant així, lloc a que es parli, o cregui al·ludir-se la modesta persona de ningú.

JOSEP CARBÓ.

Casa nova i espaiosa, amb comoditats, bons aires, bona aigua i terreny per a hort i jardí es ven al nomenat Poble Nou. Raó en la Impremta d'aquest periòdic.

— La Subdirecció de «L'UNION», **Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos**, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

— **Per a llogar** S'hi troba un despatx en primer pis, punt cèntric. Raó en aquesta Redacció.

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

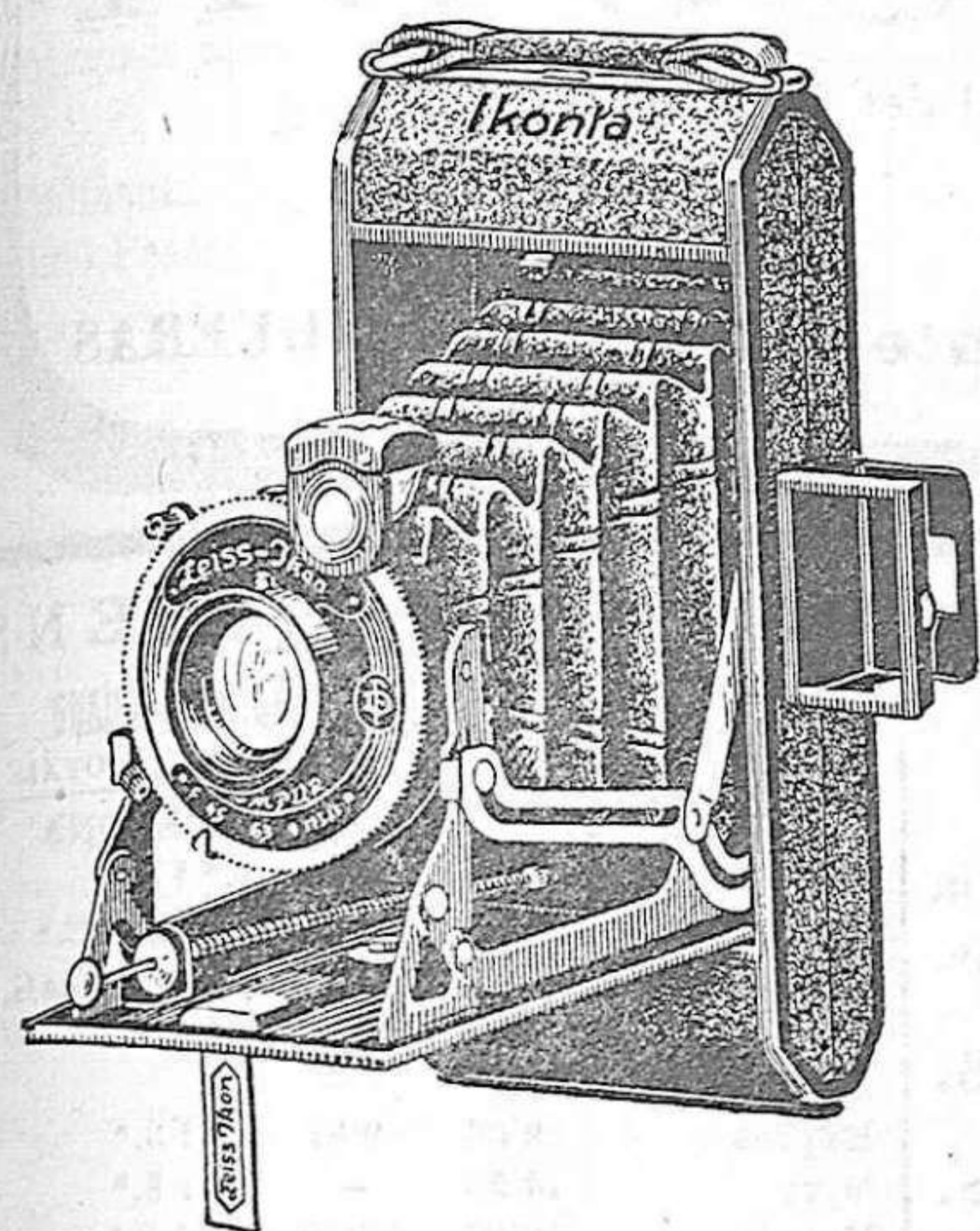
Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUELLS

Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



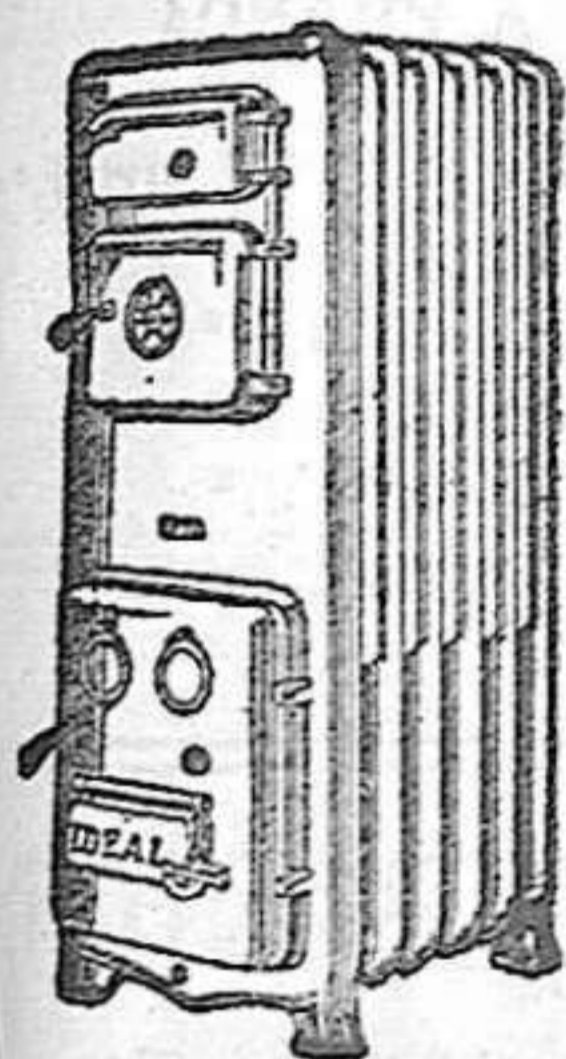
CATALEG i VENDA

El Siglo

Antoni Carreras

Telèfon, 152 X

FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

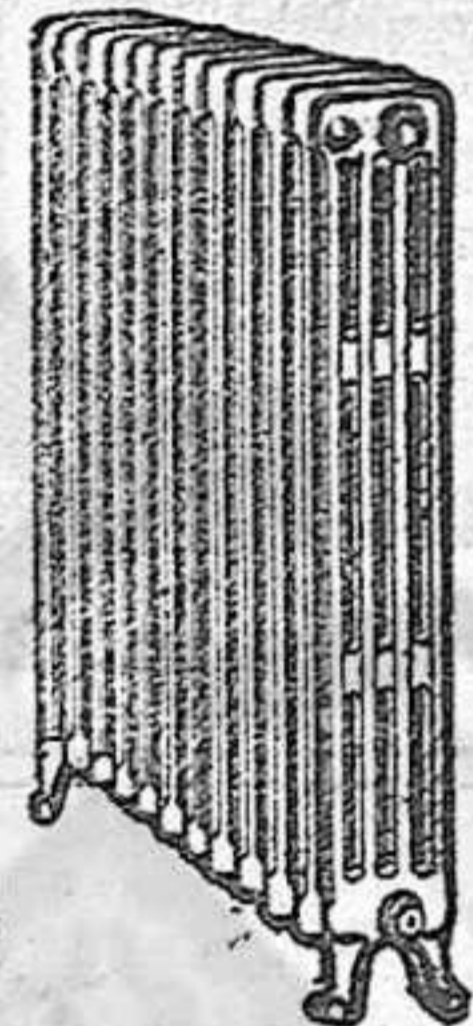
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

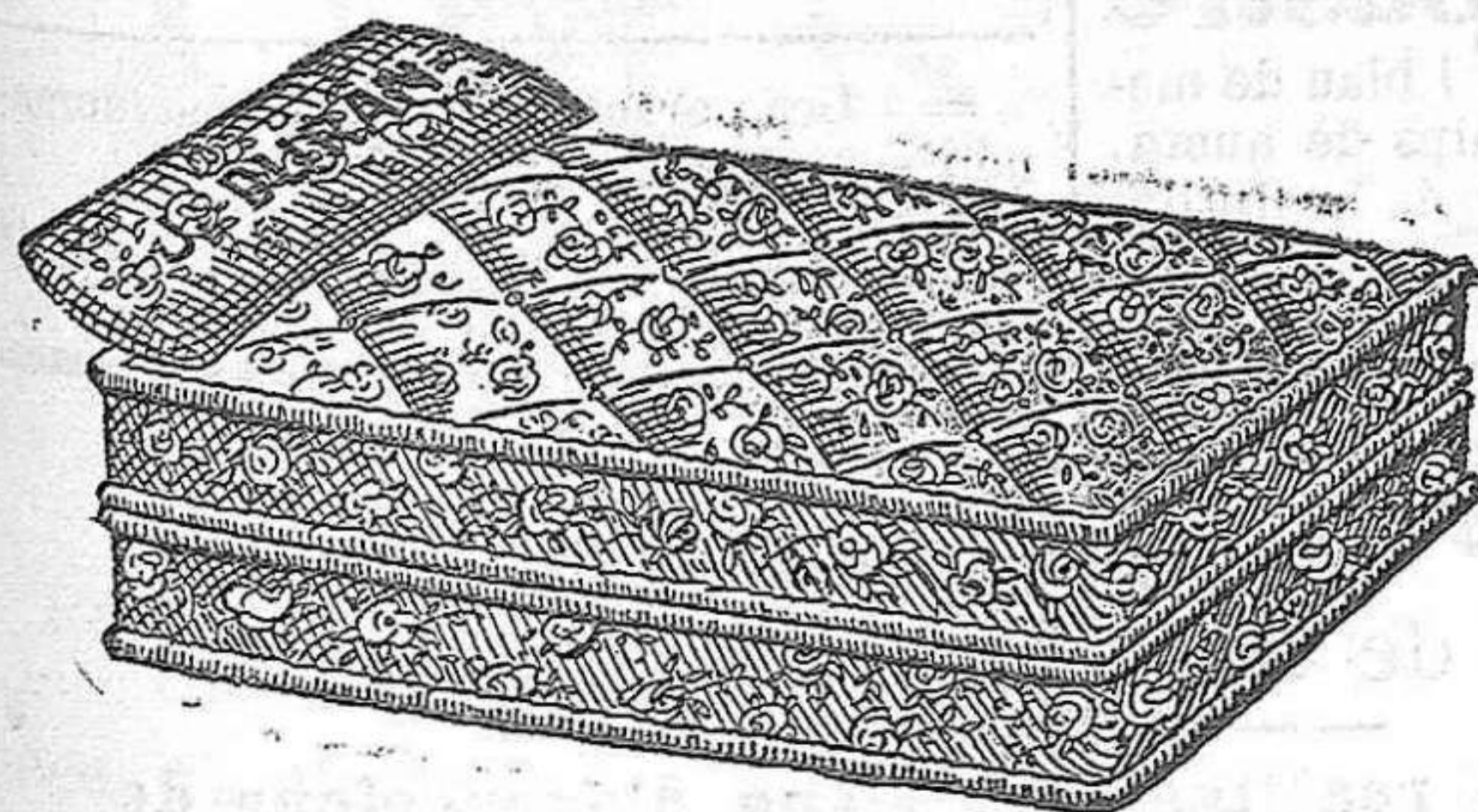


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Impremta i Llibreria

"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5 - FIGUERES - Tel. 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.

La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

Màquines per a escriure de varies marques



NOVES, RECONSTRUIDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

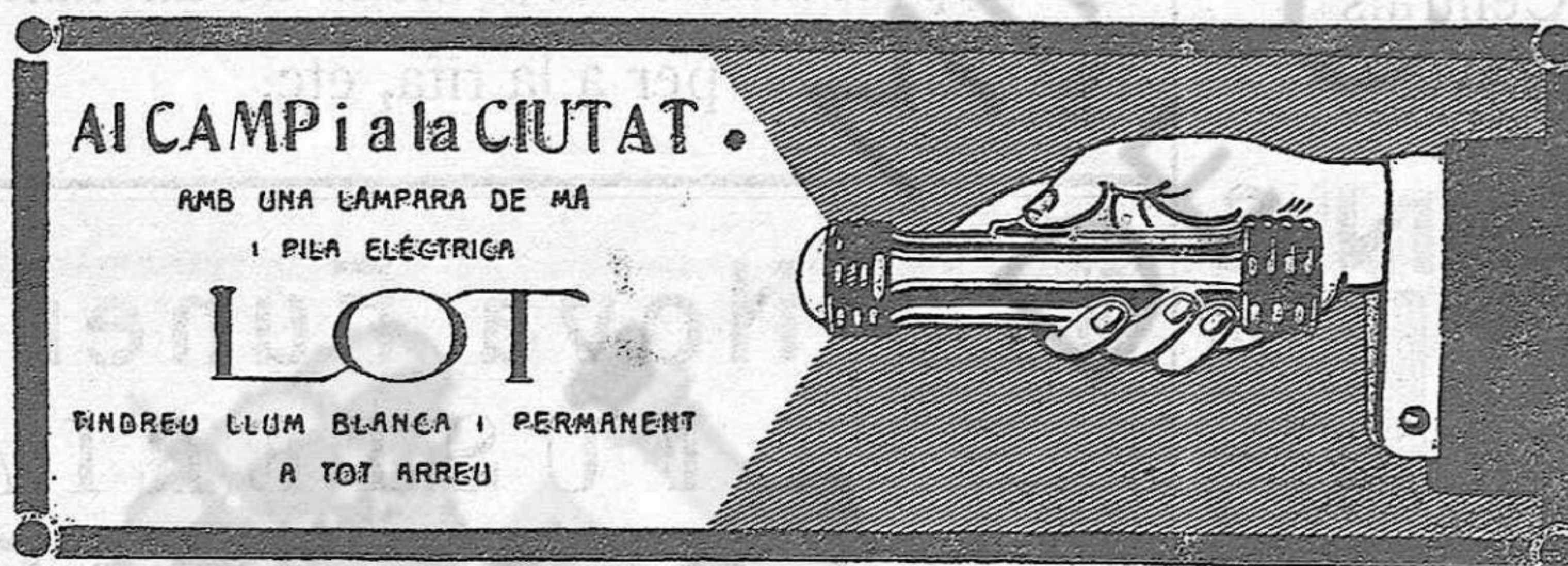
Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	10'39	—	3.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª i 3.ª
Mixt	14'56	—	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª i 3.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª



AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

ANDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU

DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES

Catalanistes, homes de dreta, polítics assenyats, gent de pau i asiençada el vostre periòdic ha d'ésser LA VEU DE L'EMPORDÀ i tot el que necessita de paper, plomes, tintes, targes i objectes d'escriptori heu d'adquirir-ho a la Impremta i Llibreria de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres. Telèfon, 78

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.



— Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla
TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CARRER 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31